

FOOTNOTE COMMENTARIES TO THE CHAPTER ON GREAT ARMENIA IN CLAUDIUS PTOLEMY'S GEOGRAPHY¹ *(updated by comparison with the Greek text)*

by Danielyan E. L.
Doctor of Sciences (History)

BOOK V

CHAPTER XII² (XIII³)

Location of Armenia Major⁴ (Third, map of Asia)

¹ The Geography / Claudius Ptolemy; translated and edited by Edward Luther Stevenson, London, 1932

² ΚΛΑΥΔΙΟΥ ΠΤΟΛΕΜΑΙΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΥΦΗΓΗΣΙΣ. E CODICIBUS RECOGNOVIT PROLEGOMENIS. ANNOTATIONE INDICIBUS. TABULIS INSTRUXIT Carolus Müllerus, Parisiis, Editore Alfredo Firmin-Didot, Instituti Francici Typographo, 1901, V. 12 (further: Ptol., 1901).

³ Claudiu Ptolemaei GEOGRAPHIA. Edidit C.F.A. Nobbe. Tom II, Lipsiae, 1845, V. 13 <https://goo.gl/6iEiqc> (further: Ptol., 1845).

⁴ Great Armenia, according to the Armenian sources - Մեծ Հայք (Mets Hayk').

⁵ In the English translation by E. L. Stevenson: Armenia; in the Greek text: 'Η Μεγάλη' Ἀρμενία ARMENIA MAJOR-GREAT ARMENIA.

⁶ In Armenian Կողկիս (Koghks).

⁷ In Armenian Վիրք (Virk).

⁸ In Armenian Բոլն Աղուանք (Aluank Proper)

⁹ The Caspian Sea.

and that which is called the Abas mountains the middle part of
which is in 77' 41' 10"
and the Gordyaei mountains¹⁰, the middle of which is located in 75' 39' 40"
3. The rivers which flow through this land are the Araxes river, the mouth of which is
in the Hyrcanum Sea in the
location 79' 45" 43' 50"
the sources of which moreover are in 76' 30" 42' 30"
increasing toward the east as far as the Caspius mountains, then turning toward the north,
one part empties into the Hyrcanum Sea, another joins with the Cyrus
in 78' 30" 44' 30"
and a part of the Euphrates river from that turning, which is from the east, as we have said,
to the sources which are in 75' 40" 42' 40"
And there is another noted river which empties into the Euphrates river, the terminus of
which, where it joins with the Euphrates is 71' 30" 40' 30"
and the terminus near the source is 77' 41'
then that part of the Tigris river which is within the region of Armenia from the entrance on
the south border to the sources of the river, the location of which is in 74' 40" 39' 40"
forming there the lake which is called Thospitis¹¹. There are other lakes, one of which is
called Lychnitis¹², the middle of which is in 78' 43' 15"
and the Arsesa lake¹³ the middle of which is 78' 30" 40' 45"
4. In the region of Armenia which is included between the Euphrates river, the Cyrus
and the Araxes, is Catarzene¹⁴ which is near the Moschici mountains above that which
is called Bochae¹⁵ near the Cyrus river, and Obarena¹⁶ and Otene¹⁷ near the Araxes
river and Colthene¹⁸, and Soducene¹⁹ which are below this; then along the Paryardes
mountains is Siracene²⁰ and Sacasene²¹; the towns in this section are:

5. Sala 73' 20" 44' 20"

¹⁰ In Armenian Կորդուի լեռներ (the mountains of Korduk).

¹¹ In Armenian Վանա ծով (The Van Sea).

¹² In Armenian Սևանա լիճ (Lake Sevan).

¹³ In Armenian Արճիշակ լիճ (Lake Archishak).

¹⁴ In the English translation by E. L. Stevneson: "Cotarzena". It had to be Catarzene, according to the Greek text: Κοταρζηνή (Ptol., 1845, p. 51) or Καταρζηνή (Ptol., 1901, p. 937). In Armenian Կղարյօք [Kgharjk, the ninth region of Gugark, the 13th province of Great Armenia (Երեմյան Ա., Հայաստանը ըստ «Աշխարհացոյն»-ի, Երևան, 1963, էջ 59)].

¹⁵ In Armenian Բոխա (Bokha), a region in Tayk, the 14th province of Great Armenia.

¹⁶ In the English translation by E. L. Stevneson: "Tobarena", in the Greek text: Τωσαρενή (Ptol., 1845, p. 51) or Ωβαρήνη (Ptol., 1901, p. 938) (it is supposed to be Gugark, see Guillaume de Sainte-Croix, Memoire sur le cours de l'Araxe et du Cyrus, Paris, 1797, p. 31).

¹⁷ In the English translation by E. L. Stevneson: Totene. In the Greek text: Τοτηνή (Ptol., 1845, p. 51; Ptol., 1901, p. 938). In Armenian Ուտիք (Utik), the 12th province of Great Armenia .

¹⁸ In Armenian Գողթն (Goghtn).

¹⁹ In Armenian Սոճք (Sodk) (see Երեմյան Ա., 1963, էջ 80).

²⁰ In Armenian Շիրակ (Shirak, see Ptol., 1901, p. 938).

²¹ In Armenian Շակաշեն (Shakashen in Utik) (see Երեմյան Ա., 1963, էջ 73).

Ascura	74'	44'	10"
Baraza	75'	20"	44' 10"
Lala	76'	10"	44'
Santuta	77'	20"	44' 20"
Santaphara	78'		44' 20"
Toga	78'	50"	43' 20"
Vathura ²²	73'		43'
Azata	73'	45'	43' 15"
Cholua	74'		43' 10"
Sedala	74'	40"	43' 45"
Surta	74'	30"	43' 40"
Tastina	74'	40	43'
Cozala	75'	20"	43' 30"
Cotomana	75'	15"	43' 40"
Batinna	76'	10"	43' 40"
Dizaca ²³	76'	50"	43' 10"
Ptusa	77'		43' 45"
Glisma	78'	20"	43' 40"
Choluata	78'	45"	43' 40"
Sacalbina	79'	10"	43' 15"
Arsarata	79'	30"	43' 15"
and along the Euphrates river			
Bressus	72'		42' 15"
Elegia ²⁴	73'	20"	42' 45"
Chasira	74'		42' 40"
Chorsa ²⁵	74'	40"	42' 50"
Thalina	75'	20"	42' 45"
[and along the Araxes river]			
Harmaviria ²⁶	76'	40"	42' 45"
Artaxata ²⁷	78'		42' 40"
Naxuana ²⁸	78'	50"	42' 45"

²² In the Greek text: Οὐαρούθα.

²³ In Armenian Դիզակ (Dizak in Artsakh). Ptolemy mentioned Obarene before Otene (Utik) after which - Colthene (Goghtn) near the Arax [K. Müler noted: «Armen. Kolthan ad Araxem in *Vaspouragan* provincia» (Ptol., 1901, p. 938), i.e., he correctly identified Colthene with Goghtn], Soducene (Սունք, Tsavdek-Sodk) (see Արեմյան, 1963, էջ 80), then Siracene (Shirak, Ptol., 1901, p. 938) and Sakasene, and after them comes *Dizaka*.

²⁴ In Armenian Եղեգն (Eghern-Elegia-Jermuk, near Karin) (see Արեմյան Ս., Հայաստանը ըստ «Աշխարհացոյց»-ի, էջ 53).

²⁵ K. Müler comparing Χόρσα with Χάρση mentioned by Constantin Porphyrogenitus identified it with Kars (Ptol., 1901, p. 941) (Armenian Կարս).

²⁶ In Armenian Արմավիր (Armavir).

²⁷ In Armenian Արտաշատ (Artashat, the ancient capital of the Kingdom of Great Armenia).

²⁸ In Armenian Նախիջևան (Nakhijevan, in the region of Vaspurakan of Great Armenia) (see Արեմյան Ս., 1963, էջ 72).

6. In the section which is below this up to that river which flows into the Euphrates in the northern country are the regions, commencing in the west, Basilisene²⁹, Bolbene³⁰ and Arsesa³¹, below these Acilisene³² and Astaunitis³³ and Sophene³⁴ near the same bend of the river. The towns in this section are:

Athua ³⁵	71'	30''	42'	30''
Tinissa ³⁶	73'	30''	42'	30''
Zoriga ³⁷	71'	30''	42'	
Sana	73'	30''	42'	
Brizaca	74'	50''	42'	30''
Daranissa ³⁸	76'		42'	20''
Zogocara	77'	5''	42'	20''
Cubina	78'	30''	42'	20''
Codana	71'	30''	41'	40''
Cachura	72'		41'	20''
Cholua	73'	30''	41'	
Sogocara	74'		41'	
Phausya	74'	15''	41'	45''
Phandalia	74'	50''	41'	30''
Zaruana ³⁹	75'	40''	41'	45''
Citatum	76'		41'	30''
Anarium	76'	50''	41'	30''
Sigua	77'		41'	
Terua	78'	41'	50''	
Zurzaa	78'	30''	41'	40''

²⁹ In Armenian Բասեն (Basen), the 1st region of Ayrarat, the 15th province of Great Armenia.

³⁰ In Armenian Բողբերդ (Bogherd), a castle in the region of Basen (Н.Адонц, Армения в эпоху Юстиниана, Ереван, 1971, c. 24-25, У.Երևան, 1963, էջ 45).

³¹ In Armenian Արճեշ (Archesh, a city in Tavruberan-Turuberan, the fourth province of Great Armenia).

³² In Armenian Եկեղեց (Ekegheats, a region in Upper Armenia, the first province of Great Armenia).

³³ In Armenian Հաշտեանք (Hashteanq in the Fourth Armenia - in the province of Tsopk) (Ptol., 1901, p. 943).

³⁴ In Armenian Ծոփք (Tsopk, the second province of Great Armenia).

³⁵ K. Müler compared toponym Αθούα with Ada (Armenian Ադա), localized it near Kamakh (Ptol., 1901, p. 942) in Upper Armenia.

³⁶ K. Müler localized it near Elegia (Ibid.).

³⁷ K. Müler supposed that Ζόργια corresponds to Armenian Երեզ (Erez) mentioned by Movses Khorenatsi (Ibid.).

³⁸ It is supposed that *Dardanossa* ("name of a town, found upon a coin described by the Reverend Mr. Swinton...") was converted into *Daranissa*, "which seems to have been a town Seated in Sofene, a province of Greater (must be Great - ed.) Armenia" (Philosophical transactions, giving some account of the present undertakings, studies, and labours of the ingenious, in many considerable parts of world. Vol. LVI. For the year 1766, London, 1767, pp. 28, 315). *Daranissa* is also identified with Datamisa of Tabula Peutengeriana (Յ. Յարութիւնեան, Պետինգլերեան քարտեզի Արտաշատ-Սատաղ ճանապարհի չպարզանուած վեց կայարանների տեղանուան եւ տեղադրման խնդիրը, էջ 44 <http://www.haigazian.edu.lb/Publications/Documents/HARVol34fullcontent/37-46.pdf>), but as earlier noted H. Manadyan Datamisa's location is uncertain (<. Մանադյան, Երկեր, հ. Ե, Երևան, 1984, էջ 131). K. Müler supposed *Daranissa* in Daranaghi (Ptol., 1901, p. 943). the 1st region of the province of Upper Armenia.

³⁹ In Armenian Զարեհավան (Zarehavan) in the province of Ayrarat.

Matustana	78'	41'	40''	
Astacana ⁴⁰	78'	41'		
Tarina ⁴¹	72'	20'	41''	
Balisbiga	73'	40''	40'	40''
Babila	74'	20''	40'	45''
Sagauana ⁴²	75'	15''	40'	45''
Azara	76'	10''	40'	50''

8. In the remaining section located toward the south between the Euphrates and the sources of the Tigris, but below this is Anxitene⁴³, and Thospitis region⁴⁴; then Coriaeae⁴⁵; and the towns in this section are:

Elegerda ⁴⁶	72'	15''	40'	15''
Mazara	71'	20''	39'	50''
Anzita ⁴⁷	72'		39'	30''
Soita	72'	50''	39'	30''
Belcania ⁴⁸	73'	30''	39'	20''
Selgia	74'		40'	
Thospia ⁴⁹	74'	20''	39'	50''
Colchis ⁵⁰	75'	30''	39'	
Siauana	71'	30''	38'	20''
Arsamosata ⁵¹	73'	38''	20'	
Corra	74'	30''	38'	40''

9. Moreover toward the east from the sources of the Tigris river is Bagrauandene⁵² and Gordyene⁵³ which is below this, from which to the east is Cotaea⁵⁴ and below this

⁴⁰ In Armenian Աստականս. It is localized to the north-east of the city of Van (see Թ.Խ. Հակոբյան, Ստ.Տ. Մելիք-Բախչյան, Հ.Խ. Բարսեղյան, Հայաստանի Եւ հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հ. 1, Երևան, 1986, էջ 342):

⁴¹ K. Müler compared it with the name of the Armenian region of Taron (Տարոն) (Ptol., 1901, p. 944).

⁴² J.Marquart corrected *Bagauana and identified it with Armenian Բագաւան (J.Marquart, Die Entstehung und iederherstellung der armeniaschen Nation, Berlin, 1919, S. 66, n. 10).

⁴³ In Armenian Անձին (the region of Andzit in the Fourth Armenia).

⁴⁴ Corresponds to the region of Van.

⁴⁵ Cf. Armenian province of Կորճայք (Korchaik).

⁴⁶ In Armenian Եղզարդ (Eghard), in Sasun.

⁴⁷ Cf. the above mentioned footnote 33.

⁴⁸ A town in the Aratsani valley, in the region of Andzit (see Թ.Խ. Հակոբյան, Ստ.Տ. Մելիք-Բախչյան, Հ.Խ. Բարսեղյան, Հայաստանի Եւ հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հ. 1, էջ 646):

⁴⁹ In Armenian Տոսպ (Tosp), a region in the province of Vaspurakan.

⁵⁰ In Armenian Կոլխանս (Kolkhana), a village in Western Armenia, near the ruins of Tigranakert, in the region of Amid-Diarbekir (about Կոլխանս, see: Թ.Խ. Հակոբյան, Ստ.Տ. Մելիք-Բախչյան, Հ.Խ. Բարսեղյան, Հայաստանի Եւ հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հատ. 3, Երևան, 1991, էջ 190):

⁵¹ In Armenian Արշամաշատ, in Tsopk.

⁵² In Armenian Բագրևանդ (the 6th region of Ayrarat, the central province of Great Armenia, see Երեմյան Ս., Հայաստանը ըստ «Աշխարհացոյց»-ի, էջ 35).

⁵³ In Armenian Կորդով, the first region of Korchayk (the 6th province of Great Armenia, see Երեմյան Ս.,

Mardi. The towns which are in these parts are:

10. Tasca	75'	30"	40'	10"
Phora	76'		40'	10"
Maepa	76'	10"	40'	40"
Buana	76'	45"	40'	
Cholimma	77'	45"	40'	40"
Terebia	77'	40"	40'	55"
Daudyana	77'	40"	40'	20"
Caputa	79'	20"	40'	30"
Artemita ⁵⁵	79'	40"	40'	20"
Thelbalane	76'	15"	39'	50"
Siae	75'	45"	39'	40"
Pherendis	74'	40"	39'	20"
Tagranocerta ⁵⁶	76'	45"	39'	40"
Sardeva	75'	50"	39'	10"
Colsa	78'		39'	50"
Tigranoama ⁵⁷	79'	45"	40'	
Artagigarta ⁵⁸	75'	20"	38'	45"

Հայաստանը ըստ «Աշխարհացոյց»-ի, էջ 60).

⁵⁴ In Armenian Կոտայք (the 16th region of the Ayrarat province).

⁵⁵ Cf. Armenian Արտամետ (Artamet, a village in the region of Hayots Dzor in the Vsapurakan province of Great Armenia).

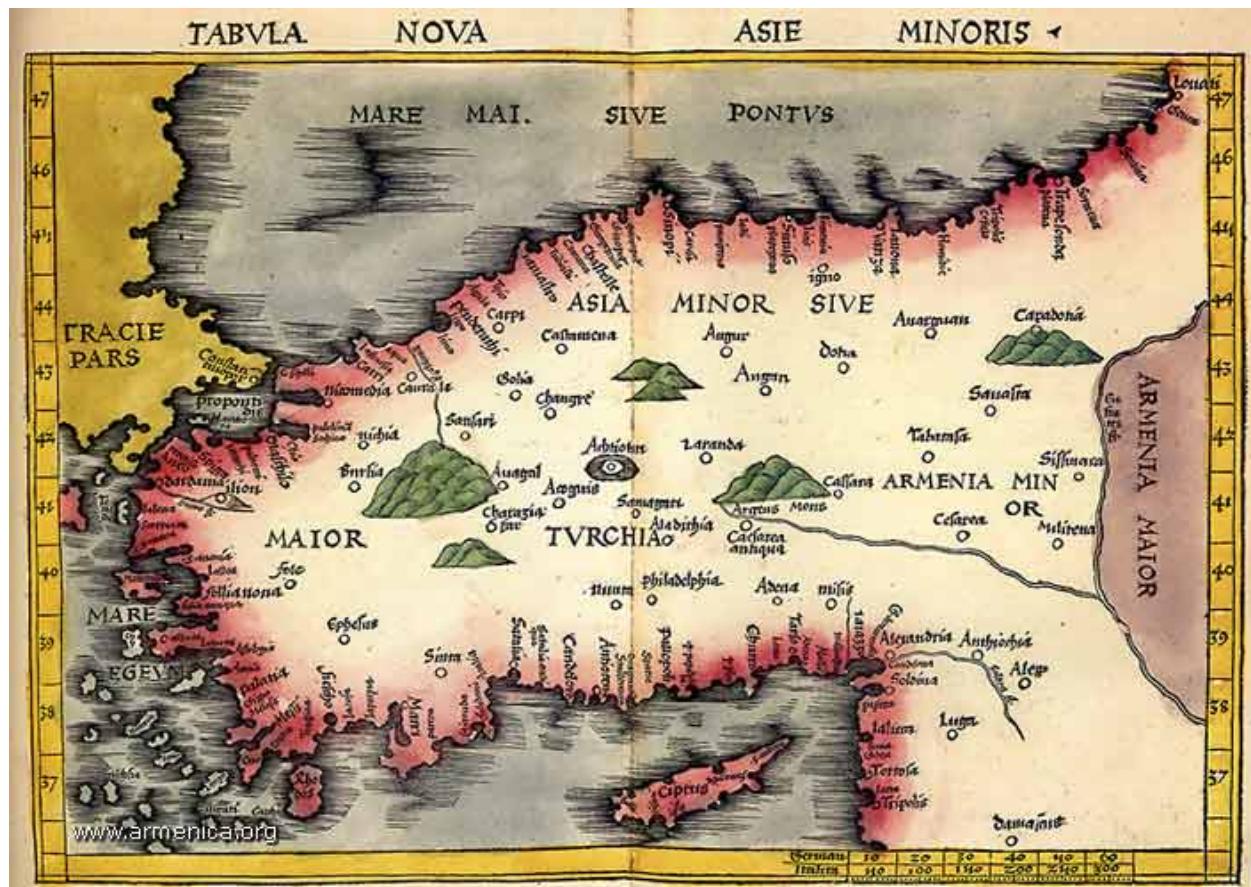
⁵⁶ In Armenian Տիգրանակերտ (Tigranakert, the capital of Great Armenia named after its builder, King of Kings,Tigran II the Great (95-55 BC).

⁵⁷ In Armenian Տիգրանուամա in the province of Paytakaran (see Թ.Խ. Հակոբյան, Ստ.Տ. Մելիք-Բախչյան, Հ.Խ. Բարսեղյան, Հայաստանի Եւ հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հատ. 5,, Երևան, 2001, էջ 94):

⁵⁸ K. Müller compared it with the same castle mentioned by Strabo (see Ptol., 1901, p. 949)..In Armenian Արտազերս, (Artagers, a castle in the region of Arsharunik of the Ayrarat province).



Μεγάλη Ἀρμενία - Armenia Major - Great Armenia



Μικρὰ Ἀρμενία - Armenia Minor

Կեփ. ԱՇ.

Հազմենիաց Մեցալիուս թէսւս.

[Ասիաս պինաք ց'.]

§. 1. Ḫ Ազմենիա պէրօօինէտαι առօ
մէն աջուառ տա տիս Կոլչիծոս մէջու և Իթիկա և Ալբանիա և առաջ տիս էնտէթէմէնդն ծիա տու Կնջու տու պոտամու շջամպին.

(* p. 154. ed. B.) ARMENIA MAIOR.

49

§. 2. առօ ծէ ծնուաս Կապպածուա պաջա տօ էնտէթէմէնդն տու Ենթագատու մէջու և պաջա տօ էնկումէնդն տու Կապպածուակու Պոնտու մէջու Կոլչիծոս ծիա տիս տա Մօցչիան ծջէան շջամպին.

§. 3. առօ ծէ անառուան տիս տէ Կապպածուա թալաս-
տիս մէջու տա առօ տա տու Կնջու պոտամու էնթօլան
մէջու պէջատօս, օն ն թէսւս օթ լը մը ց'
օն մէտաչն և տա տու Կնջու պոտամու էնթօլան
Արաքսու պոտամու էնթօլալ օթ լը մը լց.
և Մեդիա պաջա տիս էնտէնթէն շջամպին և պաջ ան-
տօ տօ Կասպիու ծջօս, օն տա պէջատօ
էպէջեւ (*) մօջաս օթ լը մը լ
և կալ π լթ լ.

§. 4. առօ ծէ մէսիմիթիա տի տէ Մեսոպոտամիա
պաջա տիս տու Տանջու շջամպին, դուս տօ մէն Ենթագատի 15
պոտամօ սննապեւ և առաջ թէսւս էպէ-
շխուսան մօջաս օա լ լի
տա ծէ Տիգուդի պոտամօ և առաջ թէսւս
էպէջուսան մօջաս օէ լ լի լ
և կալ տի Ասսունի պաջա տիս ծիա տու Նիֆատու ծջօս 20
շջամպին նաև էպ' էնթէնա տի էնթէմէնդն մէջու տու էնթ-
մէնդն պէջատօս տու Կասպիու ծջօս, ծի ն շջամպին
ծիատենւ ծ Նիֆատու ծջօս.

§. 5. Օրդ ծէ տիս Հազմենիա ծնումանէտաւ տա և կա-
լօնմենա Մօցչիա, ծիատենուտա պաջա տօ նպէջումէնդն 25
մէջու տու Կապպածուակու Պոնտու,
և օ Պարսացին, օն տա պէջատօ
էպէջեւ մօջաս օօ մը ց'
և կալ օօ մը
և կալ Օնձակէսպին ծջօս, օն տօ մէսօն

33

ἐπέχει μοίρας ὅη Λ μ
 καὶ τοῦ Ἀντιταύρου τὸ ἐντὸς τοῦ Εὐ-
 φράτου, οὗ τὸ μέσον ἐπέχει μοίρας ὅβ μα γο'
 καὶ δὲ καλούμενος Ἀβος, ὁρος, οὗ τὸ
 μέσον ἐπέχει μοίρας ὅζ μα
 καὶ τὰ Γορδυαῖα ὁρη, ὡν τὸ μέσον
 ἐπέχει μοίρας ὅε λθ γο'.

§. 6. Ποταμοὶ δὲ διαρρέουσι τὴν χώραν ὅ τε Ἀρά-
 ἔης ποταμὸς, ὃς τὰς μὲν ἐκβολὰς ἔχει κατὰ θέσιν τῆς
 10 Ὑρωνίας Θαλάσσης, ἢ ἐπέχει μοί-
 ρας ὅθ Λδ ἦγ Λγ
 τὰς δὲ πηγὰς κατὰ θέσιν ἐπέχουσαν
 μοίρας ὅσ Λ μβ Λ
 ἀφ' ὧν ὁρμηθεὶς πρὸς ἀνατολὰς μέχρι τοῦ Κασπίου
 15 ὄρους καὶ ἐπιστρέψας πρὸς ἀρκτούς, τῇ μὲν εἰς τὴν
 Ὑρωνίαν ἐκβάλλει, τῇ δὲ συμβάλλει τῷ Κύρῳ ποτα-
 μῷ κατὰ θέσιν ἐπέχουσαν μοίρας . . ὅη Λ μδ Λ
 καὶ τοῦ Εὐφράτου ποταμοῦ τὸ ἀπὸ τῆς εἰδημένης
 πρὸς ἀνατολὰς ἐπιστρέψης μέρος μέχρι τῶν πηγῶν,
 20 αἱ καὶ αὐταὶ ἐπέχουσι μοίρας ὅε γο' μβ γο'.

§. 7. Ἐστι δὲ καὶ ἔτερα ἀξιόλογα [ὅρη] ἀπὸ τῆς τοῦ
 Εὐφράτου ποταμοῦ ἐκτροπῆς, τὸ μὲν συνάπτον τῷ Εὐ-
 φράτῃ ποταμῷ, οὗ τὸ πέρας ἐπέχει
 μοίρας ὅα Λ μ Λ
 25 τὸ δὲ κατὰ τὰς πηγὰς τοῦ [ὅ]ρου[ς]
 πέρας ὅζ μα
 καὶ τὸ ἀπολαμβανόμενον τοῦ Τίγριδος ἐν τῇ Ἀρμενίᾳ
 μέρος ἀπὸ τοῦ γινομένου ὑπὸ τῆς μεσημβρινῆς πλευ-
 ρᾶς τμήματος μέχρι τῶν πηγῶν αὐτοῦ τοῦ Τίγριδος,

(* p. 135. ed. B.) ARMENIA MAIOR. 51

αῖτινες ἐπέχουσι μοίρας ὁδ γο' λθ γο'
ποιοῦσαι λίμνην τὴν παλονυμένην Θωσπῖτιν.

§. 8. Εἰσὶ δὲ καὶ ἔτεραι λίμναι ἡ τε παλονυμένη Λυχνί-
τις, ἡς τὸ μέσον ἐπέχει μοίρας . . . ὅη μγ δ'
καὶ ἡ Ἀρέησα, ἡς τὸ μέσον ἐπέχει
μοίρας ὅη ς μ ςδ. 5

§. 9. Χῶραι δέ εἰσιν ἐν τῇ Ἀρμενίᾳ ἐν τῷ ἀπολαμ-
βανομένῳ μεταξὺ Εὐφράτου καὶ Κύρου καὶ Ἀράξου
ποτ. τμῆματι, παρὰ μὲν τὰ Μο-

σχικὰ ὄρη ἡ Κοταρζηνή 10

ὑπὲρ τοὺς παλονυμένους Βόχας,

παρὰ δὲ τὸν Κύρον ποταμὸν ἡ τε Τωσαρηνή,

καὶ ἡ Ωτηνή,

παρὰ δὲ τὸν Ἀράξην ποταμὸν ἡ τε Κολθηνή,

καὶ ὑπ' αὐτὴν ἡ Σοδουκηνή, 15

(*) παρὰ δὲ τὸν Παρνάρδην τὸ

ὄρος ἡ τε Σιρακηνή,

καὶ ἡ Σακαπηνή.

§. 10. Καὶ πόλεις ἐν τῷ αὐτῷ τμήματι,

Σάλα ὅγ ς μδ γ' 20

Ἀσκουρα ὁδ μδ σ'

Βάραζα ὅε γ' μδ σ'

Λάλα ὅσ σ' μδ

Σάντουτα ὅς γ' μδ γ'

Σαταφάρα ὅη μδ γ' 25

Τῶγα (ἡ Ωτα?) ὅη ςγ μδ

Οὐάρονθα ἡ Οναθούρα . . . ὅγ μγ

Ἀζάτα ὅγ δ' μγ δ'.

§. 11. Χολούα ὁδ μγ σ'

Σήδαλα ὁδ γο' μγ ςδ 30

	Σοῦρτα	οδ	Հ	մց յօ'
	Τάτινα ḷ Ταστίνα	οδ	յօ'	մց
	Κοζάլա ḷ Κόζոլա	օε	γ'	մց Հ
	Κοτομάնα	օε	Հծ	մց յօ'
5	Βάτιννα	օս	ս'	մց յօ'
	Δίζոնա	օս	Հր	մց ս'
	Πτοῦνα	օչ		մց Հծ
	Γλίσμα	օη	γ'	մց յօ
	Χολουάτα	օη	Հծ	մց յ'
10	Σακάλβινα	օթ	յօ'	մց ծ'
	Հօրσազάտα	օթ	Հ	մց Հ.

§. 12. Καὶ παρὰ τὸν Εὐφράτην ποταμὸν πόλεις αἱδε.

	Βρεπός	օβ	ծ'	մբ Հծ
	Հλεγία	օγ	γ'	մբ Հծ
15	Χασίρα	օδ		մբ յօ'
	Χόρσα	օδ	յօ'	մբ Հր
	Θαλίνα	օε	γ'	մբ Հծ
	Հօմաουρία	օս	յօ'	մց Հծ
	Հօրταξάτα	օη		մբ յօ'
20	Ναξουάνα	օη	Հր	մբ Հծ.

§. 13. Ἐν δὲ τῷ ἀπολαμβανομένῳ τμῆματι ὑπὸ τὸ εἰδημένον μέχρι τῆς ἀπὸ τοῦ Εὐφράτου ἐκτροπῆς ἀρ-
κτικώτεραι μὲν εἰσιν αἱ χῶραι

ἀρχομένοις ἀπὸ δυσμῶν	ἡ τε Βασιλισηνή,
25 καὶ	ἡ Ὁβορδηνή,
καὶ	ἡ Ἀρσία,
ὑπὸ δὲ ταύτας	ἡ τε Αιγιλισηνή,
καὶ	ἡ Ἀσταυνητις,
καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν ἐκτροπὴν	ἡ Σωφηνή.
30 τοῦ ποταμοῦ	

(¶ p. 156. ed. B.) ARMENIA MAIOR.

53

§. 14. Πόλεις δέ εἰσιν ἐν τούτῳ τῷ τμῆματι αἱδε·

Ἄθονα (ἢ Ζάθονα)	οδ	𠁲	μβ	𠁲
Τίνισσα	ογ	ς'	μβ	ς'
Ζώριγα	οα	𠁲	μβ	
Σάνα	ογ	𠁲γ	μβ	
Βοΐζανα	οδ	𠁲γ	μβ	𠁲

Δαράνισσα	οσ		μβ	γ'
Ζογονάρα (ἢ Ζογόρανα)	οξ	δ'	μβ	γ'.

§. 15. Κούβινα

Κόδανα	οα	𠁲	μα	γο'
Καχούρα (ἢ Ιάχουρα)	οβ		μα	𠁲
Χολούνα	ογ	𠁲	μα	
Σογονάρα	οδ		μα	
Φαύσνα	οδ	δ'	μα	𠁲δ

Φανδαλία	οδ	𠁲γ	μα	𠁲
Ζαρούνανα	οε	γο'	μα	𠁲δ.

§. 16. Κίταμον

Ἀνάγιον	οσ	ς'	μα	ς'
Σιγοῦνα	οξ		μα	
Τερούνα	οη		μα	𠁲γ
Ζουρζού[ρ]α ἢ Ζουργούνα	οη	𠁲	μα	γο'
Ματουστάνα	οη		μα	γο'.

§. 17. (*) Αστακάνα

Τάρεινα	οβ	γ'	μα	
Βαλισβίγα (ἢ Βαβλιστίτα)	οβ	γο'	μ	γο'
Βαβίλα	ογ	δ'	μ	𠁲δ
Σαγανάνα	οε	δ'	μ	𠁲δ
Ἀζόρα ἢ Οζάρα	οσ	𠁲	μ	γο'.

§. 18. Ἐν δὲ τῷ λοιπῷ καὶ μεσημβρινωτέρῳ τμήματι μεταξὺ μὲν τοῦ Εὐφράτου καὶ τῶν τοῦ Τίγριδος 30

54

LIB. V. CAP. 13.

*πηγῶν ἡ τε
καὶ ὑπὸ αὐτὴν
εἴτα* *Ἄντηνή (ἢ Ἄντηνή)
ἡ Θωσπῖτις, -
Κοριναία.*

§. 19. καὶ πόλεις ὁμοίως ἐν αὐτῷ τῷ τμήματι

5	^χ Ηλέγεοδα (ἢ [Κ]λέγεοδα)	οβ' δ'	μ̄	δ'
	Μαξάρα	οα γ'	λθ	εγ
	^χ Αγῆτα	οβ'	λθ	γ'
	Σόειτα	οβ'	εγ	λθ
	Βελκανία	ογ	ε	λθ γ'
10	Σελτία	οδ	μ̄	
	Θωσπία	οδ γ'	λθ	εγ
	Κολχίς	οσ ε	λθ	
	Σιανάνα	οα ε	λη	
	^χ Αρσαμόσατα	ογ	λη	γ'
15	Κόρδα	οδ ε	λη	γο'

* * *

§. 20. Ἀπὸ ἀνατολῶν δὲ τῶν τοῦ Τίγριδος ποταμοῦ
πηγῶν ἡ τε Βαγρανδαυηνὴ (ἢ Καγρανδαυηνή)
καὶ ὑπὸ αὐτὴν Γορδυηνὴ (ἢ Γορδυνή),
ἥς ἀνατολικωτέρα ἡ Κωταΐα,
καὶ ὑπὸ αὐτὴν Μάρδοι.

§. 21. Πόλεις δέ είσι καὶ ἐν τούτῳ ὅμοιῶς αἰδε·

S. 21. Ηχοις τε κατην εργασιας μετων απο	Tάσκα	08	λ	μ	γ'
25	Φωδα	05		μ	σ'
	Μαιπα	05	γ'	μ	γ'
	Βουάνα	05	δ'	μ	
	Χολίμμα	05	λδ	μγ	γ'
	Τεοεβία	05	γ'	μ	λγιβ

30 * * * §. 19. post *Kόρηα* Interpp. et Tabb. hoc nomen habent:
Artasigarta 75, 20. 38, 45.
cuius versus nullum vestigium est in meis codd. Graecis.

(* p. 157. ed. B.)

CYPRUS.

55

Δανδυάνα $\bar{o}\zeta$ $\gamma o'$ $\bar{\mu}$ γ'

Καποῦτα $\bar{o}\eta$ γ' $\bar{\mu}$ s'

Ἄρτέμιτα $\bar{o}\eta$ $\gamma o'$ $\bar{\mu}$ \mathcal{L}

Θελβαλάνη ($\ddot{\eta}$ *Τελβάνη*) $\bar{o}\sigma$ δ' $\bar{\lambda}\vartheta$ $\mathcal{L}\gamma$.

§. 22. [*καὶ ὑπ' αὐτὴν ἡ Γορδυνη[σία]*] 5

$\ddot{\eta}$ *Γορδυνηή* $\bar{o}\varepsilon$ δ' $\bar{\lambda}\vartheta$ γ']

Σίαι $\bar{o}\varepsilon$ $\mathcal{L}\delta$ $\bar{\lambda}\vartheta$ $\gamma o'$

Φερενδίς $\bar{o}\delta$ $\gamma o'$ $\bar{\lambda}\vartheta$ γ'

Τιγρανοκέρτα $\bar{o}\sigma$ $\mathcal{L}\delta$ $\bar{\lambda}\vartheta$ $\gamma o'$

Σαρδηοῦα $\bar{o}\varepsilon$ $\mathcal{L}\gamma$ $\bar{\lambda}\vartheta$ s' 10

Κόλσα $\bar{o}\eta$ $\bar{\lambda}\vartheta$ $\mathcal{L}\gamma'$

Τιγρανοάμα $\bar{o}\vartheta$ δ' $\bar{\mu}$

Ἄρταγιγάρτα $\bar{o}\varepsilon$ γ' $\bar{\lambda}\eta$ $\mathcal{L}\delta$.